

# ประกาศการลงทะเบียนสร้างภูมิคุ้มกันให้กับผู้ป่วยและผู้ปกครอง

การสร้างภูมิคุ้มกัน หรือ “ฉีดวัคซีน” ป้องกันโรคภัยแรงประเภทต่างๆ การตรวจคัดกรองวัณโรค (TB) ช่วยตรวจว่าคุณติดเชื้อวัณโรคหรือไม่ และผลการตรวจนี้อาจเป็นที่ต้องการสำหรับโรงเรียนหรือที่ทำงาน การเฝ้าติดตามการฉีดวัคซีนหรือตรวจคัดกรองวัณโรคที่คุณเคยได้รับมานั้นอาจจะยาก แต่ก็อาจจะยากยิ่งกว่าถ้าแพทย์ที่ให้การตรวจมีมากกว่าหนึ่งคน วันนี้แพทย์ใช้ระบบคอมพิวเตอร์ที่มีความปลอดภัย เรียกว่า การลงทะเบียนด้านการสร้างภูมิคุ้มกัน เพื่อการเฝ้าติดตามการฉีดวัคซีนและการตรวจคัดกรองวัณโรค หากคุณเปลี่ยนแพทย์ไปหลายคน แพทย์คนใหม่ของคุณสามารถใช้การลงทะเบียนด้านการสร้างภูมิคุ้มกันนี้ เพื่อดูประวัติการฉีดวัคซีนและการตรวจคัดกรองวัณโรคได้ คุณมีสิทธิ์ที่จะจำกัดว่าจะให้ใครเข้าถึงประวัติของคุณที่อยู่ในทะเบียนด้านการสร้างภูมิคุ้มกันของแคลิฟอร์เนีย (CAIR)

## การลงทะเบียนช่วยคุณได้อย่างไร?

- ช่วยติดตามการฉีดวัคซีนและการตรวจคัดกรองวัณโรค (ทางผิวหนัง/เอ็กซเรย์ปอด) ทั้งหมดทุกครั้ง ดังนั้นคุณจะไม่ลืมหรือได้รับการฉีดวัคซีนหรือตรวจสอบมากเกินไป
- มีการส่งค่าเตือนว่า เมื่อใดคุณหรือลูกหลานของคุณต้องได้รับการฉีดวัคซีน
- ได้รับสำเนาประวัติการฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรคจากหมอผู้ตรวจ
- สามารถแสดงหลักฐานเกี่ยวกับการฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรค ซึ่งจำเป็นต้องใช้ในการเริ่มรับเข้าสถานอนุบาลเด็ก โรงเรียน หรือเมื่อเข้าทำงานใหม่

## การลงทะเบียนช่วยทีมดูแลสุขภาพของคุณได้อย่างไร

แพทย์ พยาบาล แผนกการดูแลสุขภาพ และองค์กรสาธารณสุขต่างๆ ใช้ทะเบียนด้านการสร้างภูมิคุ้มกันเพื่อ

- พิจารณาว่าจำเป็นต้องฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรคหรือไม่
- ป้องกันโรคในชุมชนของคุณ
- เตือนคุณในเกี่ยวกับการฉีดวัคซีนที่จำเป็น
- ช่วยรักษาประวัติการฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรค

## โรงเรียนต่างๆหรือโปรแกรมอื่นจะดูทะเบียนนั้นได้หรือไม่

ได้ แต่มีข้อจำกัด โรงเรียน สถานอนุบาลเด็ก หรือองค์กรต่างๆ ตามกฎหมายของรัฐแคลิฟอร์เนีย อาจดำเนินการต่อไปนี้

- พิจารณาว่าเด็กๆ ต้องฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรคชนิดใดบ้าง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กๆ ได้รับการฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรคตามข้อกำหนดที่จำเป็นสำหรับการเริ่มเข้าสถานอนุบาลหรือโรงเรียนอย่างถูกต้อง

## ข้อมูลในทะเบียนอะไรบ้างที่สามารถแบ่งปันออกไปได้

- ชื่อผู้ป่วย เพศและวันเกิดของผู้ป่วย
- ข้อมูลอันจำกัดในการระบุถึงตัวผู้ป่วย
- ชื่อผู้ปกครองหรือผู้ดูแล
- รายละเอียดเกี่ยวกับการฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรคของผู้ป่วยหรือ ข้อยกเว้นทางการแพทย์ในด้านต่างๆ

ข้อมูลที่ใส่ในทะเบียนนี้จะได้รับการปฏิบัติเหมือนกับข้อมูลทางการแพทย์อันเป็นส่วนตัวอื่นๆ การใช้ทะเบียนนี้ไปในทางที่ผิดจะได้รับการลงโทษตามกฎหมาย ตามกฎหมายของรัฐแคลิฟอร์เนีย จะมีเพียงที่ทำงานของแพทย์ของคุณ หรือกรม/กองสาธารณสุขเท่านั้นที่สามารถมองเห็นข้อมูลเกี่ยวกับที่อยู่และเบอร์โทรศัพท์ของคุณได้ เจ้าหน้าที่ด้านสุขอนามัยก็สามารถดูทะเบียนนี้ได้เพื่อการป้องกันสุขภาพมวลชน

## สิทธิของผู้ป่วยและผู้ปกครอง

คุณมีสิทธิตามกฎหมายในการขอผู้ให้บริการของคุณให้ดำเนินการต่อไปนี้

- ป้องกันไม่ให้ผู้ให้บริการรายอื่นๆ หรือโรงเรียนอื่นๆ เข้าถึงข้อมูลของคุณ(ของลูกหลานคุณ)ที่อยู่ในทะเบียน
- ไม่ให้ส่งค่าเตือนเกี่ยวกับการนัดหมายให้ผิดนัดขึ้น
- ให้ทำสำเนาเกี่ยวกับประวัติการฉีดวัคซีน/การตรวจคัดกรองวัณโรคของคุณหรือของลูกหลานคุณได้
- ใครได้เห็นข้อมูลต่างๆไปบ้างแล้ว และใครที่เปลี่ยนแปลงข้อผิดพลาดใดๆบ้าง

ไม่จำเป็นต้องดำเนินการใด ๆ เพื่อการเป็นส่วนหนึ่งของ CAIR ผู้ให้บริการ CAIR อื่น ๆ

โรงเรียนและเจ้าหน้าที่ด้านสุขภาพ สามารถเข้าถึงประวัติของคุณหรือบุตรหลานของคุณโดยอัตโนมัติ

หากคุณต้องการจำกัดผู้สามารถเข้าถึงประวัติของคุณหรือลูกหลานของคุณ:

1. ตรวจสอบกับผู้ให้บริการของคุณว่า เขาสามารถปกปิดประวัติของคุณใน CAIR ได้หรือไม่
2. ถ้าผู้ให้บริการของคุณไม่สามารถปกปิดประวัติของคุณ ให้ส่งคำขอตามแบบฟอร์มขอให้ปกปิดประวัติในแบบฟอร์ม CAIR ของฉัน ได้ที่ [CAIRweb.org/cair-forms](http://CAIRweb.org/cair-forms)
3. หากคุณเปลี่ยนใจ ให้กรอกคำขอให้ยกเลิกการปกปิดในแบบฟอร์ม My CAIR Record
4. ส่งแฟกซ์แบบฟอร์มการพิมพ์ไปที่ หมายเลขโทรศัพท์ 1-888-436-8320 หรือส่งอีเมลไปที่ [CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov](mailto:CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov)

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อศูนย์ช่วยเหลือของ CAIRF ที่เบอร์ 800-578-7889 หรือ [CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov](mailto:CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov)